II

(Nelegislativní akty)

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2021/1075

ze dne 21. června 2021,

kterým se mění rozhodnutí 2013/488/EU o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 240 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád ([1]), a zejména na článek 24 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dodatek B k rozhodnutí Rady 2013/488/EU ([2]) obsahuje srovnávací tabulku stupňů utajení.

(2) Dodatek C k rozhodnutí 2013/488/EU obsahuje seznam vnitrostátních bezpečnostních orgánů.

(3) Francie informovala generální sekretariát Rady o změnách v souvislosti s jí používanými stupni utajení. Tyto změny zavádějí s účinností od 1. července 2021 dvě nová označení stupně utajení: „TRÈS SECRET“ a „SECRET“. S informacemi vytvořenými Francií před 1. červencem 2021, které mají stupeň utajení „TRÈS SECRET DÉFENSE“, „SECRET DÉFENSE“ nebo „CONFIDENTIEL DÉFENSE“, by se mělo nadále nakládat a měly by být chráněny na úrovni rovnocenné odpovídajícímu stupni utajení „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET“, „SECRET UE/EU SECRET“ nebo „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“.

(4) Itálie a Slovinsko dále generálnímu sekretariátu Rady oznámily změny svých vnitrostátních bezpečnostních orgánů.

(5) Dohoda o vystoupení Spojeného království Velké Británie a Severního Irska z Evropské unie a Evropského společenství pro atomovou energii ([3]) (dále jen „dohoda o vystoupení“) byla uzavřena Unií rozhodnutím Rady (EU) 2020/135 ([4]) a vstoupila v platnost dne 1. února 2020. Přechodné období stanovené v článku 126 dohody o vystoupení, během něhož se na Spojené království Velké Británie a Severního Irska (dále jen „Spojené království“) a ve Spojeném království nadále uplatňovalo právo Unie v souladu s článkem 127 dohody o vystoupení, skončilo dnem 31. prosince 2020. Odkazy na Spojené království, jeho stupně utajení a jeho vnitrostátní bezpečnostní orgány by proto měly být z dodatků B a C k rozhodnutí 2013/488/EU vypuštěny.

(6) Rozhodnutí 2013/488/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

([1]) Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35.

([2]) Rozhodnutí Rady 2013/488/EU ze dne 23. září 2013 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (Úř. věst. L 274, 15.10.2013, s. 1).

([3]) Úř. věst. C 384I, 12.11.2019, s. 1.

([4]) Rozhodnutí Rady (EU) 2020/135 ze dne 30. ledna 2020 o uzavření Dohody o vystoupení Spojeného království Velké Británie a Severního Irska z Evropské unie a Evropského společenství pro atomovou energii (Úř. věst. L 29, 31.1.2020, s. 1).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dodatky B a C k rozhodnutí 2013/488/EU se nahrazují zněním obsaženým v přílohách 1 a 2 tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2021.

V Lucemburku dne 21. června 2021.

Za Radu
předseda
J. BORRELL FONTELLES

PŘÍLOHA 1

DODATEK B

SROVNÁVACÍ TABULKA STUPŇŮ UTAJENÍ

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgie	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	poznámka ([1]) níže
Bulharsko	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Česko	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dánsko	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Německo	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ([2]) - VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonsko	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irsko	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Řecko	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Španělsko	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francie	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ([3])	SECRET SECRET DÉFENSE ([3])	CONFIDENTIEL DÉFENSE ([3]), ([4])	poznámka ([5]) níže
Chorvatsko	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Itálie	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kypr	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Lotyšsko	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lucembursko	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Maďarsko	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ([6])

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Nizozemsko	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Rakousko	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polsko	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalsko	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunsko	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovinsko	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovensko	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finsko	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Švédsko	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

([1]) „Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding“ není v Belgii stupněm utajení. Belgie nakládá s informacemi se stupněm utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ a chrání je způsobem, který není méně přísný než standardy a postupy uvedené v bezpečnostních pravidlech Rady Evropské unie.

([2]) Německo: VS = Verschlusssache.

([3]) S informacemi vytvořenými Francií před 1. červencem 2021, které mají stupeň utajení „TRÈS SECRET DÉFENSE“, „SECRET DÉFENSE“ nebo „CONFIDENTIEL DÉFENSE“, se nadále nakládá a jsou chráněny na úrovni rovnocenné odpovídajícímu stupni utajení „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET“, „SECRET UE/EU SECRET“ nebo „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“.

([4]) Francie nakládá s informacemi se stupněm utajení „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ a chrání je způsobem, který je v souladu s francouzskými bezpečnostními opatřeními na ochranu informací se stupněm utajení „SECRET“.

([5]) Francie ve svém vnitrostátním systému nepoužívá stupeň utajení „RESTREINT“. Francie nakládá s informacemi se stupněm utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ a chrání je způsobem, který není méně přísný než standardy a postupy uvedené v bezpečnostních pravidlech Rady Evropské unie.

([6]) Na Maltě mohou být bez rozdílu používána označení v maltštině a angličtině.

PŘÍLOHA 2

DODATEK C

SEZNAM VNITROSTÁTNÍCH BEZPEČNOSTNÍCH ORGÁNŮ

BELGIE Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Tel. Secretariat: +32 25014542 Fax +32 25014596 E-mail: nvo-ans@diplobel.fed.be	DÁNSKO Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Tel. +45 45 15 90 07 Fax +45 45 15 01 90 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Tel. +45 33325566 Fax +45 33931320
BULHARSKO State Commission on Information Security 4 Kozloduy S. 1202 Sofia Tel. +359 29333600 Fax +359 29873750 E-mail: dksi@government.bg Website: www.dksi.bg	NĚMECKO Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat Section ÖS II 5 Alt-Moabit 140 D-10557 Berlin Tel. +49 30186810 Fax +49 30186811441 E-mail 1: OESII5@bmi.bund.de E-mail 2: PersGS@bmi.bund.de
ČESKO Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. +420 257283335 Fax: +420 257283110 E-mail: oms@nbu.cz Website: www.nbu.cz	ESTONSKO National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 693 9211 Fax +372 693 5001 E-mail: nsa@fis.gov.ee
IRSKO National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 - 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: +353 1 4082842 Tel. 2: +353 1 4082724 E-mail: nsa@dfa.ie	FRANCIE Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD) 51 Boulevard de la Tour-Maubourg 75700 Paris 07 SP Tel. +33 171758177 Fax +33 171758200
ŘECKO Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. +30 2106572045 +30 2106572009 Fax +30 2106536279 +30 2106577612	CHORVATSKO Office of the National Security Council Croatian NSA Jurjevska 34 10000 Zagreb Croatia Tel. +385 14681222 Fax +385 14686049 E-mail: NSACroatia@uvns.hr Website: www.uvns.hr

ŠPANĚLSKO Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argentona, 30 28023 Madrid Tel. +34 913725000 Fax +34 913725808 E-mail: nsa-sp@areatec.com	ITÁLIE Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS) Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe) Via Galilei, 32 00185 Roma Tel. +39 06478601 Fax +39 064885273 E-mail: nsa.ita@alfa.gov.it
KYPR ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Τηλεομοιότυπ: +357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172-174 Strovolou Avenue, 1432 Nicosia Postal code: 2048 Tel. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Fax +357 22302351 E-mail: cynsa@mod.gov.cy	LITVA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel. +370 5 706 66128 Fax +370 706 66700 E-mail: nsa@vsd.lt
LOTYŠSKO National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 LV-1001 Riga Tel. +371 67025418 E-mail: ndi@sab.gov.lv	LUCEMBURSKO Autorité nationale de Sécurité Boîte postale 2379 1023 Luxembourg Tel. +352 24782210 central Tel. +352 24782253 direct Fax +352 24782243
MAĎARSKO Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Postal address: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Tel. +36-1/391-1862 Fax +36-1/391-1889 E-mail: nbf@nbf.hu Website: www.nbf.hu	RAKOUSKO Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. +43 1 53115 202594 Fax +43 1 53109 202594 E-mail: isk@bka.gv.at
MALTA Ministry for Home Affairs and National Security P.O. Box 146 MT-Valletta Tel. +356 21249844 Fax +356 25695321	POLSKO Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2 A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. +48 225857663 Fax +48 225858509 E-mail: nsa@abw.gov.pl Website: www.abw.gov.pl

NIZOZEMSKO Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Tel. +31 703204400 Fax +31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit Postbus 20701 2500 ES Den Haag Tel. +31 703187060 Fax +31 703187522	PORTUGALSKO Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. +351 213031710 Fax +351 213031711
RUMUNSKO Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. +40 212075114 Fax +40 212240714 E-mail: nsa.romania@nsa.ro Website: www.orniss.ro	FINSKO National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. +358 9 16055890 E-mail: NSA@formin.fi
SLOVINSKO Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Šmartinska 152 1000 Ljubljana Tel. +386 147817570 Fax: +386 14781399 E-mail: gp.uvtp@gov.si	ŠVÉDSKO Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. +46 8 405 10 00 E-mail: ud-nsa@gov.se
SLOVENSKO Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. +421 2 6869 1111 Fax +421 2 6869 1700 E-mail: podatelna@nbu.gov.sk Website: www.nbu.gov.sk	